

Zmluva č. 12/2013/ARVI

Uzavretá v zmysle ust. § 269 a nasl. Obchodného zákonníka

1. Zmluvné strany

1.1. Dodávateľ:

Vidiecka organizácia pre komunitné aktivity
Námestie Štefana Moyzesa 4
974 01 Banská Bystrica
Zastúpený Mgr. Emília Jányová Lopušníková
Tel: 048/415 16 93
Fax: 048/415 16 93
IČO: 35984163
DIČ: 2021434470
IČ-DPH: VOKA nie je platcom DPH
Č. účtu: 5036758641/0900

1.2. Odberateľ:

Agentúra pre rozvoj vidieka
Akademická 4
949 01 Nitra
Zastúpený Ing. Vladimír Vnuk, poverený riaditeľ
Tel./fax: +421 37 733 64 02
IČO: 340 75 381
DIČ: 202 119 62 10
IČ-DPH: Neplatiteľ DPH
Č. účtu: 7000365909/8180

2. Predmet zmluvy, termín plnenia

2.1. Predmetom zmluvy je organizačné zabezpečenie študijnej pracovnej cesty Rakúsko - Tirolsko 16. – 19. 6. 2013 (ďalej len študijná pracovná cesta), podľa špecifikácie uvedenej v bode 2.2.

2.2. Špecifikácia predmetu verejného obstarávania: Organizačné zabezpečenie študijnej pracovnej cesty Rakúsko – Tirolsko:

Odchod – 16.6.2013 (uvedený deň je bez odborného programu)

Odborný program (v rozsahu 3 dní) zameraný na:

1. deň - 17. 6. 2013 - 3 a viac prezentácií v oblasti gastronómie, ľudovej tvorby, remeselníctva
 2. a 3. deň - 18. – 19. 6. 2013 – kultúrny program v oblasti agroturistiky.
- V cene budú zahrnuté prípadné vstupy do podnikov a zariadení
 - Počet zúčastnených: 20 osôb (vrátane tlmočníka, sprievodcu a vodiča)
 - Zabezpečenie ubytovania na 3 noci pre 20 osôb
 - Zabezpečenie celodenného stravovania (raňajky, obed, večera) pre 20 osôb
 - Zabezpečenie služieb tlmočníka na 3 dni
 - Zabezpečenie služieb sprievodcu na 3 dni
 - Zabezpečenie autobusovej prepravy osôb. V cene autobusovej prepravy zahrnúť všetky náklady spojené s prepravou (napr. diaľničná známka).

2.3. Dodávateľ je povinný vykonať dohodnutú službu podľa tejto zmluvy s ohľadom na oprávnené záujmy Odberateľa, v súlade s jeho požiadavkami a pokynmi, s vynaložením náležitej odbornej starostlivosti, pri maximálnom využití dostupných kapacít.

3. Cena

3.1. Cena za zabezpečenie predmetu Zmluvy sa stanovuje medzi zmluvnými stranami dohodou v súlade so zákonom č. 18/1996 Z.z. v znení neskorších právnych predpisov a to na základe cenovej ponuky Dodávateľa uvedenej ako príloha č. 1 nasledovne:

Cena spolu bez DPH	9 969,40 EUR
DPH (20%)	0,00 EUR
Cena spolu s DPH	9 969,40 EUR

- 3.2. Vzhľadom k tomu, že cena za predmet zmluvy je stanovená podľa požiadaviek Odberateľa, ktoré sú zohľadnené v Závaznej cenovej ponuke Dodávateľa, v prípade vzniknutia dodatočných nákladov, ktoré neboli známe v čase podpisu zmluvy, účastníci tejto zmluvy sa dohodli, že konečná cena bude fakturovaná na základe skutočne vynaložených nákladov po odsúhlasení oboma zmluvnými stranami.
- 3.3. Zmluvné strany sa dohodli, že Dodávateľovi nebude poskytnutá žiadna zálohová platba.

4. Platobné a iné podmienky zmluvy

- 4.1. Dodávateľ je povinný a zaväzuje sa zabezpečiť dodanie všetkých služieb spojených so zabezpečením študijnej pracovnej cesty v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy najneskôr do 20.6.2013.
- 4.2. Odberateľ je povinný a zaväzuje sa zaplatiť Dodávateľovi dohodnutú cenu za predmet zmluvy na základe vystavenej faktúry Dodávateľom v lehote splatnosti 30 dní od doručenia faktúry.
- 4.3. Zmluvné strany sa dohodli, že nárok na odplatu vznikne dodávateľovi len po splnení všetkých nasledovných podmienok a záväzkov uvedených v tejto zmluve po vystavení vlastnej faktúry podľa tejto zmluvy so splatnosťou 30 dní, v ktorej musí byť výslovne uvedené: „Faktúra slúži zároveň ako dodací list“, a ktorá bude spĺňať kritéria stanovené právnymi predpismi.
- 4.4. Dodávateľ sa zaväzuje:
- 4.4.1. pripraviť a zrealizovať študijnú pracovnú cestu Rakúsko – Tirolsko v termíne 16. – 19. 6. 2013, podľa špecifikácie uvedenej v bode 2.2.
 - 4.4.2. vykonať prezentáciu účastníkov v každý deň konania študijnej pracovnej cesty
 - 4.4.3. použiť na prezentáciu účastníkov prezenčnú listinu, ktorá bude poskytnutá dodávateľovi odberateľom najneskôr v prvý deň konania študijnej pracovnej cesty.
 - 4.4.4. do 5 pracovných dní odo dňa skončenia študijnej pracovnej cesty odovzdať Agentúre pre rozvoj vidieka originály kompletných prezenčných listín zo študijnej pracovnej cesty.
 - 4.4.5. nebude požadovať od účastníkov študijnej pracovnej cesty žiadne poplatky
 - 4.4.6. predložiť Agentúre pre rozvoj vidieka harmonogram študijnej pracovnej cesty najneskôr do 10.06.2013.
 - 4.4.7. použiť osobné údaje účastníkom študijnej pracovnej cesty výlučne len na zabezpečenie cestovného poistenia a ubytovania účastníkov študijnej pracovnej cesty a neposkytovať, ani nespracovávať dané osobné údaje ďalej v zmysle ustanovení § 5 Zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov
 - 4.4.8. poskytnúť Agentúre pre rozvoj vidieka súčinnosť pri kontrole plnenia záväzkov
- 4.5. Agentúra pre rozvoj vidieka (odberateľ) sa zaväzuje:
- 4.5.1. poskytnúť dodávateľovi najneskôr do 5 pracovných dní od podpisu zmluvy zoznam účastníkov študijnej pracovnej cesty spolu s osobnými údajmi účastníkov pre vybavenie cestovného poistenia účastníkom študijnej pracovnej cesty.
 - 4.5.2. poskytnúť dodávateľovi najneskôr v prvý deň realizácie študijnej pracovnej cesty prezenčné listiny účastníkov
 - 4.5.3. zabezpečiť propagačný a informačný materiál pre účastníkov študijnej pracovnej cesty
 - 4.5.4. poskytnúť súčinnosť dodávateľovi potrebnú na splnenie jej záväzkov podľa tejto zmluvy, ktorú možno rozumne požadovať.

5. Schvaľovanie a kontrola

- 5.1. Zmluvné strany sa dohodli, že Agentúra pre rozvoj vidieka je oprávnená zvoliť si vhodné prostriedky na kontrolu plnenia záväzkov dodávateľa.
- 5.2. Agentúra pre rozvoj vidieka môže osobnou účasťou na študijnej pracovnej ceste skontrolovať splnenie záväzku uvedeného v odsekoch bodu 4.1. až 4.4. a o prípadnom porušení vyhotoví fotodokumentáciu resp. spíše záznam.

6. Záverečné ustanovenia

- 6.1. Zmluvné strany sa dohodli, že vzťahy neupravené touto zmluvou sa budú riadiť podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.

- 6.2. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením zmluvy v plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.
- 6.3. Zmluva sa stáva právoplatnou dňom podpísania oboma zmluvnými stranami (dôležitý je dátum posledného podpisu) a účinnou dňom zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.
- 6.4. Každá zmena alebo doplnok zmluvy sa musia vykonať písomnou formou a musia byť schválené oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán formou písomného dodatku ku zmluve.
- 6.5. Zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach. Každá zmluvná strana obdrží dva exempláre Zmluvy.

V dňa

V Nitre dňa

za Dodávateľa

za Odberateľa



1. VÝCHODISKO PONUKY

Táto cenová ponuka bola vypracovaná na základe Výzvy o vypracovanie cenovej ponuky pre Agentúru pre rozvoj vidieka so sídlom Akademická 4, Nitra.

2. PREDMET PONUKY

Predmetom ponuky je Organizačné zabezpečenie študijnej pracovnej cesty Rakúsko – Tirolsko 16. – 19.6.2013.

3. ŠPECIFIKÁCIA PREDMETU PONUKY

Špecifikácia predmetu verejného obstarávania: Organizačné zabezpečenie študijnej pracovnej cesty Rakúsko – Tirolsko:

3.1. Odborný program zameraný na:

1. deň - 17. 6. 2013 - 3 a viac prezentácií v oblasti gastronómie, ľudovej tvorby, remeselníctva
2. a 3. deň - 18. – 19. 6. 2013 – kultúrny program v oblasti agroturistiky.

V cene budú zahrnuté prípadné vstupy do podnikov a zariadení

3.2. Počet zúčastnených: 20 osôb (vrátane tímučníka, sprievodcu a vodiča)

3.3. Zabezpečenie ubytovania na 3 noci pre 20 osôb

3.4. Zabezpečenie celodenného stravovania (raňajky, obed, večera) pre 20 osôb

3.5. Zabezpečenie služieb tímučníka na 3 dni

3.6. Zabezpečenie služieb sprievodcu na 3 dni

3.7. Zabezpečenie autobusovej prepravy osôb. V cene autobusovej prepravy zahrnúť všetky náklady spojené s prepravou (napr. diaľničná známka).

4. IDENTIFIKÁCIA PREDKLADATEĽA PONUKY NA ZABEZPEČENIE PREDMETU ZÁKAZKY:

Názov spoločnosti :	VOKA – Vidiecka organizácia pre komunitné aktivity
Sídlo spoločnosti:	Námestie Štefana Moyzesa 4 974 01 Banská Bystrica
Krajina:	Slovenská republika
Štatutárny zástupca:	Mgr. Emília Jányová Lopušníková
IČO:	39 841 63
DIČ:	2021434470
Bankové spojenie:	Slovenská sporiteľňa, a.s.
Číslo účtu:	5036758641/0900
Tel.:	048/ 415 16 93
E-mail:	voka@voka.sk
Web:	www.voka.sk
Kontaktná osoba:	Mária Beraxová
Tel.:	0907 829 179
Registrácia:	OZ registrované Ministerstvom vnútra pod č. VVS/1-900/90-14330
Vyhlasenie k DPH:	VOKA nie je platcom DPH

Nám. Štefana Moyzesa 4, 974 01 Banská Bystrica, mobil: 0915 514 961
tel: 048/4151691-2, fax: 048/4151693, e-mail: voka@voka.sk, www.voka.sk



Certifikovaný systém manažérstva kvality ISO 9001

5. CENOVÁ PONUKA

Predmet obstarávania	Merná jednotka	Počet merných jednotiek	Cena za predmet obstarávania (spolu bez DPH)	DPH (20%)	Cena za predmet obstarávania (spolu s DPH)
Organizačné zabezpečenie študijnej pracovnej cesty Rakúsko - Tirolsko – 16.-19.6.2013.	Študijná cesta	1	9.969,40	00,00	9.969,40
CELKOM			9.969,40	00,00	9.969,40

VOKA
VIDIECKA ORGANIZÁCIA PRE KOMUNITNÉ AKTIVITY
Nám. Š. Moyzesa 4, 974 01 Banská Bystrica
Tel.: 048/415 16 91-92, Fax: 048/415 16 93
IČO: 35 984 163, DIČ: 2021434470
www.voka.sk

V Banskej Bystrici 15.4.2013

Mgr. Emília Jányová Lopušníková
riaditeľka

Nám. Štefana Moyzesa 4, 974 01 Banská Bystrica, mobil: 0915 514 961
tel: 048/4151691-2, fax: 048/4151693, e-mail: voka@voka.sk, www.voka.sk



Certifikovaný systém manažérstva kvality ISO 9001